

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

The creation

Haydn, Joseph

Offenbach a/m, [ca. 1824]

Part II. Recitativo. Allegro.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-12586](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-12586)

Recitativo.

And Grad said:

Let the waters bring forth

a-bun-dant-ly

the mo-ving

Gabriel.

Und Gott sprach:

Es bringe das Wasser in der Fülle her-vor

weben-de Ge-

Allegro

crea-ture, that nas li-fe, and fowl

that man fly-bove the earth

in the o-pen firma-ment

of heaven.

schöpfe, die Leben haben, und Vögel, die über der Erde fliegen mögen

in dem offenen Firma-mente

des Himmels.

ARIA

Moderato

On mi - - ghty pens up - lif - ted soars the ea - gle loft, the

Gabriel . Auf star - kem Fit ti ge schwin ge flich der Adler stolz der

ea - gle - a loft, and cleaves the sky in swift est flight, in swift - est flight to the bla - zing sun so the bla - zing

Ad - ler stolz, und thei let die Luft im schnel - lef - fen Flu - ge zur Son - ne hin, zur Sonne

sun His welcome bids to morn the merry lark, his welcome

hin . Den Morgen grüßt der Lerche frohes Lied, den Morgen

bids to morn the merry lark and coo - ing and coo - ing calls the tender

grüßt der Lerche frohes Lied, und Lie - be - und Lie be gürtt das zarte

dove his mate, calls the ten-der dove his mate, and coo-ing, and coo-ing. calls the ten-der dove his mate,

Tau = ben-paar, girrt das zarte Tau = benpaar, und Lie-be und Lie-be girrt das zar-te Tau=benpaar

calls the ten-der dove = his mate. On mi-ghty pens up lift-ed sears the ca-gle a left;

girrt das zar-te Tau = ben-paar. Auf star-kem Fit-ti-ge schwinget sich der Ad-ler stolz;

his wel-come bids to morn the mor-ry lark and coo-ing, and

Den Mor-gen grüsst der Lerche frohes Lied, und Lie-be, und

coo-ing calls the ten-der dove his mate, calls the ten-der dove his mate and coo-ing, and

Lie = be girrt das zarte Tau = benpaar, girrt das zarte Tau = beu-pär und Lie = be, und

coo = = ing calls the ten = der dove his mate, calls the ten = = der do = re his mate, the ten =

Lie = be girt das zar = fe Tauben = paar girt das zar = = te Tau = ben = paar das zar =

der dove his mate.

fe Tau = ben = paar.

pp

Tromer' ry bush and grove re = .ound the night in =

Aus jedem Busch und Hain er = schallt der Nachti =

gal = de = = light = = = ful notes.

gal = len fuf = fe Keh = le,

Noch druck = te

f

fect-ed get her breast

nor to a mourn-ful tale were tun'd

her soft

Gram nicht ih-re Brust, Noch war zur Kla-ge nicht ge-ffimmt ihr rei-zender

her soft en-chanting lays

her so

ihr rei-zen-der Ge-sang, ihr rei-zender Ge-

ft en-chan-ting, her soft en-chan-ting
zender, ihr rei-zender Ge-

lays

No grief af-fect-ed get her breast

ner to a mourn-ful tale were

lang. Noch drückte Gram nicht ih-re Brust noch war zur Klage nicht ge-

And God cre - a - ted great whales, and ev'ry li - ving creature that moveth and God bles - sed

Recitativo.

Raphael Und Gott schuf große Wall-fische, und ein jedes lebende Geschöpf das sich be - weget, und Gott segne - te

them, saying: Be fruit - ful all and mul - ti - ply. No wi - nged tribes de mul - ti - ply'd and sing on ev'ry
 sie sprechend: Seyd fruchtbar alle, mehret euch! Be - wohner der Luft, ver - mehreteuch und singt auf jedem

poco Adagio.

tree. Mul - ti - ply ye si - nny tribes and fill each watry deep Be fruitful,
 Aste! Mehret euch ihr Flufhen - be - wohner und füllet jede Tie - fe Seyd fruchtbar,

grow and multipl'n! And in your God and Lord re - joice! And in your God and Lord re - joice!
 wachset, mehret euch, er - freuet euch in eurem Gott er - freu - et euch in eu - rem Gott

And the angels struck their im-mor-tal harps and the wonders, the wonders of the fifth day.

Recitativo

Und die Engel rührten ihr' unsterb-lichen Harfen, und sangen die Wunder, und sangen die Wunder des fünften Tags.

Raphael.

Moderato Cantabile

ad libitum

TERZETTO.

Most beauty=full ap=pear, with verdure young a=dorn'd the ge--ntly

Gabriel. In holder Anmuth stehn mit jungem Grünge=schmückt die wog-igen

sloping hills, the gently slo-ping hills. Their narrow, sinuous veins dis-til in crystal drops, the fountain, the

Hügel da, die wogigten Hügel da. Aus ihren Adern quillt, in fliessendem Krif-fall, der kühlende, der

fountain fresh and bright, Their narrow, sinuous veins distil in crystal drops the fountain
 kühlende Bach hervor, Aus ihren Adern quillt in fließendem Kristall der kühlende

fresh and bright Uriel. In lofty circles plays, and hovers thro' the sky, the cheerful host of birds, the
 Bach hervor. In frohen Kreisen schwebt, sich wiegend in der Luft, der munteren Vögel Schaar, der

cheerful host of birds. And in the flying whirl the glitt'ring plumes are died, as rainbow as
 munteren Vögel Schaar. Den bunten Feder-glanz erhöht im Wechsel-flug, das goldene das

shrouds by the sun. And in the glistening whirl the glitt'ring plumes are died, as rainbow as
 goldene Sonnenlicht. Den bunten Feder-glanz erhöht im Wechsel-flug das goldene

by -- the sun.

Son -- nen = licht wet in thronged swarms the fry on thou = sand ways around, on thou = sand ways a = round.
 See flashing thro' the

Raphael. Das hel = le Nafs durchblizt der Fisch, und windet sich in Ite = tem Ge = wühl um = her in Ite = fem Ge = wühl um = her.

Up hea = ved from the deep th'im mense Lo-vi = athan sports on the foa = ming wave
 Vom tief = sten Meeresgrund wälzt sich Le-via = than auf schäumender Well' em = por, auf

How ma-nij are thy works, o God! who may than numbers
 Wie viel sind deiner Werk' o Goff! Wie viel sind deiner Werk, o Goff! Wer faf = set ihre

sports on the foa -- ming, foa -- ming wave
 schäumender schäumen = der Well' em = por. Wie viel sind deiner Werk' o Goff! Wer faf = set ihre Zahl?

tell? *Who?* *O* *God! how many*

Zahl? Wer fasset ihre Zahlwerfaf = set ihre Zahl? Wer? O Gott! Wie viel sind deiner Werk, o Gott! Wer fasset ihre fasset ihre Zahlwerfaf = set ihre Zahl ihre Zahl? Wer? O Gott! Wer faf = set ihre Zahl? Wer fasset ihre Wer fasset ihre Zahl? Wer faf = set ih = re Zahl? Wer? O Gott! Wer fasset ihre Zahl? ihre *Who may their numbers tell their numbers.*

who may, who may their numbers tell?

Zahl? Wer? Wer fasset ihre Zahl? Wer? O Gott! Wer fasset, wer fasset ihre Zahl? Zahl? Wer? Wer fasset ihre Zahl? Wer? Zahl? Wer? Wer fasset ihre Zahl? Wer? *tell.*

Gabriel *The Lord is great and great his might, the Lord is great, his glory lasts*

for ever

Der Herr ist groß in seiner Macht der Herr ist groß in seiner Macht und ewig

Uriel.

Der Herr ist groß in seiner Macht und ewig bleibt sein Ruhm der Herr ist groß in seiner

Raphael.

Der Herr ist groß in seiner Macht und ewig bleibt sein Ruhm der Herr ist groß in seiner

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

CHOR.

Vivace.

The piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef, both with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The music is marked 'Vivace' and includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The piece concludes with a final chord in the bass staff.

and for e - - - ver more his glory lasts for ever for e = - - ver, e = - - ver, and for e - - - ver

e = wig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e = wig, e = wig, e = wig bleibt - sein

Macht und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e = wig, e = wig, e = wig bleibt - sein

Macht und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e = wig, e = wig, e = wig bleibt sein

Four empty musical staves for piano accompaniment, arranged in two pairs. Each staff is in the key of D major (two sharps) and contains only rests.

Two musical staves for keyboard accompaniment. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in the key of D major. The music consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

more. His glo - - - ry lasts for ever for

Ruhm, bleibt sein Ruhm und

his glo - - - ry his glo-ry

Ruhm und e - - wig bleibt sein Ruhm der Herr ist groß in seiner

for e-ver

Ruhm und e - - wig e - - wig bleibt sein Ruhm. und

der Herr ist groß - - in seiner Macht, - - der Herr ist groß - - in seiner Macht und e - - wig

Der Herr ist groß - - in seiner Macht, der Herr ist groß in seiner Macht und e - - wig bleibt sein

Der Herr ist groß - - in seiner Macht - - und ewig bleibt sein Ruhm der Herr ist groß - - in seiner

Der Herr ist groß - - in seiner Macht - - und ewig bleibt sein Ruhm der Herr ist groß in seiner

f

e - vor, his glo - ry lasts for ever. *The Lord is great and great his might, his*
e - wig, und e - wig bleibt sein Ruhm. *Der Herr ist groß in seiner Macht, und*
Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm. *Der Herr ist groß in seiner Macht und*
e - wig und e - wig bleibt sein Ruhm. *Der Herr ist groß in seiner Macht und ewig bleibt und*
e - wig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e - wig, e - wig e - wig
Ruhm, bleibt sein Ruhm, bleibt sein Ruhm, und
Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und
Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und

The musical score is written for a choir and piano. It consists of nine staves. The first six staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and two more vocal parts). The last two staves are piano accompaniment. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in German and English. The German lyrics are: 'e - vor, his glo - ry lasts for ever. e - wig, und e - wig bleibt sein Ruhm. Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm. e - wig und e - wig bleibt sein Ruhm. e - wig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e - wig, e - wig e - wig. Ruhm, bleibt sein Ruhm, bleibt sein Ruhm, und. Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und. Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und.' The English lyrics are: 'The Lord is great and great his might, his Der Herr ist groß in seiner Macht, und Der Herr ist groß in seiner Macht und ewig bleibt und e - wig, e - wig e - wig. Der Herr ist groß in seiner Macht, und Der Herr ist groß in seiner Macht, und Der Herr ist groß in seiner Macht, und.' The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with chords and moving lines.

glo - - ry lasts for ever

e = = wig bleibt fein Ruhm, und

e = = wig bleibt fein Ruhm, und *col Tuffi*

e = = wig bleibt fein Ruhm, und

for ever for e = = = = = *ver, for e - - ver and*

bleibt — fein Ruhm, und ewig, und e = = = = = wig und e = wig

÷ ÷ ÷ und ewig, und e = = = = = wig bleibt fein Ruhm und e = wig

÷ ÷ ÷ und ewig, und e = = = = = wig bleibt fein Ruhm und e = wig

bleibt fein Ruhm und ewig, und e = wig e = wig bleibt fein Ruhm, und e = wig

V. S.
4 7 6 8

for ever
 und ewig bleibt *ver his glory lasts for*
 und ewig bleibt sein

der Herr ist groß — in seiner Macht — und ewig bleibt sein Ruhm und ewig bleibt sein

der Herr ist groß — in seiner Macht — und ewig bleibt sein

e - - - ver more
 bleibt sein Ruhm .

bleibt — sein Ruhm .

bleibt sein Ruhm .

bleibt sein Ruhm .

p

ever *for* *e - - - ver* *lasts* *for* *ever* *for*

Ruhm, und *e - - - wig* bleibt fein Ruhm, und

Ruhm, bleibt und *ewig* bleibt fein Ruhm, und

Ruhm, und *e - - - wig* *e - - - wig* bleibt fein Ruhm, und

der Herr ist groß - - in seiner Macht - - und *ewig* bleibt fein Ruhm und *ewig* bleibt fein Ruhm, und *e - wig* und

der Herr ist groß - - in seiner Macht, und *ewig* bleibt - - fein Ruhm, und

der Herr ist groß - - in seiner Macht, und *e - wig* bleibt und *ewig* bleibt fein Ruhm, und

der Herr ist groß - - in seiner Macht, und *ewig* bleibt fein Ruhm, und *e - wig*

Col Tuffi.

for
und

ver for e - ver and e - - ver more.

p e = = = = *f* wig und e = wig bleibt fein Ruhm .

p e = = = = *f* wig bleibt fein Ruhm, und e - wig bleibt fein Ruhm .

p e = = = = *f* wig bleibt fein Ruhm, und e - wig bleibt fein Ruhm .

p und e = wig e = wig *f* bleibt fein Ruhm, und e = wig bleibt fein Ruhm .

p *ff*

p *ff*

ever *la* *sts has gloriasts for ever* *for e = ver*

e-wig bleibt und ewig bleibt sein Ruhm, und e-wig

der Herr ist groß -- in seiner Macht -- und ewig bleibt sein Ruhm und ewig bleibt sein Ruhm, bleibt

der Herr ist groß -- in seiner Macht -- und ewig bleibt sein Ruhm, und e-wig

der Herr ist groß -- in seiner Macht

der Herr ist groß -- in seiner

der Herr ist groß -- in seiner

der Herr ist groß -- in seiner

p *f*

lasts *for ever* *his glory la - st* *for e-ver* *and e - - - ver more.*

bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, bleibt sein Ruhm.

und ewig bleibt sein Ruhm und ewig bleibt sein Ruhm, bleibt sein Ruhm.

e - - wig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm.

- und ewig bleibt sein Ruhm und ewig bleibt sein Ruhm, und e - - wig bleibt sein Ruhm.

for e - - ver for e - ver und e - - ver more.

Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und e

Macht, und ewig bleibt und ewig bleibt sein Ruhm, und

Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und

And God said: Let the earth bring forth the living creature af-ter his
 Recitativo. Raphael. Und Gott sprach: Es bringe die Er-de her-vor le-ben-de Ge-schöpfe nach ih-rer

kind; cattle and creep-ing thing, and beasts of the earth af-ter their kind.
 Art; Vieh und kriechen-des Gewürm, und Thiere der Erde nach ih-ren Gat-fun-gen.

Raphael Recit: *Straight o-pe-ning her fertile womb the earth obey'd the word and teem'd creatures number-*
 Presfo. Gleich öffnet sich der Er-de Schoos und sie gebiert auf Gottes Wort Geschöpfe je-der

Alto, in perfect forms and fully grown. *Chear-ful roaring*
 Art in vollem Wuchs und ohr-ne Zahl. Vor Freude brüllend

stands the tawny li-on.

In sud-den leaps the flexible

steht der Lö-we da. Hier schießt der ge-len-ki-ge

The first system of music features a vocal line in bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a melodic contour with some grace notes. The piano accompaniment consists of rhythmic patterns in the right hand and chords in the left hand.

ty-ger ap-pears.

Tie-ger empor.

Presto.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Presto'. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns and chromatic movement.

The nimble stag bears up his branching head.

With flying

Das zackige Haupt er-hebt der schnelle Hirsch. Mit fliegen-der

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a driving, rhythmic quality.

mane and fier-ry look;

im pa-tient neighs

the spright-ly steed.

Mähne springt und wiehrt,

voll Muth und Kraft

das ed-le Roff.

Andante

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante'. The piano accompaniment features a more relaxed, harmonic texture.

The cattle in herds al-ready seeks his food on fields and meadows green

Auf grünen Matten weidet schon das Rind in Heerden ab-ge-theilt.

Musical notation for the first system, including bass and treble staves with lyrics.

And o'er the ground, as plants, are spread the flee-ty meek and bleating

Die Triften deckt, als wie gefaect, das wollen-reiche fanfte

Musical notation for the second system, including bass and treble staves with lyrics.

flock. Un-number'd as the sands in Whirl a-rose the host of in-sects.

Schaaf. Wie Staub ver-breitet sich in Schwarm und Wirbel das Heer der Insekte.

Adagio.

Musical notation for the third system, including bass and treble staves with lyrics.

In long di-mensions creeps with si-nuous trace the worm.

In lan-gen Zügen kriecht am Bo-den das Ge-würm.

Musical notation for the fourth system, including bass and treble staves with lyrics.

ARIA.

Raphael.

Maestoso.

Now heav'n in ful - lest glo - ry shone earth smiles in all her rich at -

Nun scheint in vol - lem Glan - ze der Himmel Nun prangt in ih - rem Schmucke die

Er - de. The room of air with so - ul is Die Luft er - füllt das leich - te Ge -

fi - lled the wa - ter swell'd by sho - als of fish by hea - ven beasts the
fie - der, die Wä - fer schwellt der Fi - fche Ge - wimmel. Den Bo - den drückt der

ground is trod, by hea = ven beasts the ground is trod.

Thie = re Laft, den Bo = den drückt der Thiere Laft.

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with the lyrics 'Thie = re Laft, den Bo = den drückt der Thiere Laft.' The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings such as *fz* and *f*.

But all the work was not com = plete, but all the work was not com = plete.

Doch warnoch al = les nicht voll = bracht, doch warnoch al = les nicht voll = bracht.

The second system continues the musical score. The vocal line is mostly silent, with the piano accompaniment providing the harmonic and rhythmic structure. The piano part includes dynamic markings like *fz*, *p*, and *f*.

There wan = = ted yet that wond'rous be = ing, that grateful should Gods pow'r ad = = mire,

Dem Gan = zen fehlte das Ge = = schöpf, das Gottes Wer = ke dank = bar fehn,

The third system features a vocal line with the lyrics 'Dem Gan = zen fehlte das Ge = = schöpf, das Gottes Wer = ke dank = bar fehn,'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, marked with dynamics like *p* and *f*.

with heart and voice his goo = dness praise

But all the work was not com =

Des Herren Gü = te preisen soll.

Doch warnoch al = les nicht vol =

The fourth system shows the vocal line with the lyrics 'Des Herren Gü = te preisen soll.' and the piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *p* and *vp*.

plete. There wanted yet that wond'rous being, that grateful should Gods po- - w'r ad - mire with heart and voice his goo - dnefs
 bracht. Dem Ganzen fehlte das Ge - schöpf das Got - tes Wer - ke dank - bar seh'n, des Herren Gü - te preifen

praise, that grate - ful should gods pow'r ad - mire, with heart and voice with hea -
 foll. Das Got - tes Werke dank - bar seh'n, des Herren Güte prei - =

rt, with heart and voi - = ce his goo - dnefs praise, with heart and voice, with
 = = len foll, des Herren Gü - te prei - = = fen foll, des Herren Güte, des

heart and voice his goo - dnefs praise.
 Herren Gü - te preifen foll.

And God cre = a = ted man in his own image. In the i = mage of God cre = a = ted he him.

Recitativo.

Uriel. Und Gott schuf den Menschen, nach seinem E = ben = bilde. Nach dem E = ben = bilde Gottes schuf er ihn.

Male and fe = male cre = a = ted he him. He breath = ed in = to his nostrils the breath of

Mann und Weib er = schuf er sie. Den A = them des Lebens hauchte er in sein

life and man be = came a li = ving soul.

An = ge = sicht und der Mensch wurde zur le = ben = di = gen Seele.

ARIA.

Uriel.

Andante.

In na = tive worth and ho = nour clad, with beauty, cou = rage, strenght ad orn'd, to

Mit Würd und Höhheit an = ge = than, mit Schönheit, Stärck und Muth begabt, gen

V. S

4 7 6 8.

hear'ne rect and tall he stands a man, the Lord, and King of na = = ture all.

Himmel auf = ge = richtet sieht der Mensch, ein Mann und Kö = nig der Na = tur.

cres: *f*

The large and arched front sublime

of wis = dom deep de = clars the seat

Die breit gewölbt er = hab'ne Stirn ver = kündt der Weisheit tiefen Sinn,

ff *p* *ff* *ff* *p*

and in his eyes with brightness shines the soul, the breath and i = = mage of his
und aus dem hel = len Bli = cke strahlt der Geist, des Schöp = fers Hauch und E = ben =

f *p*

God.

And in his eyes with brightness

bild.

Und aus dem hel = len Bli = cke

f *p*

shines the soul, the breath and i - - mage o - f his God.
 strahlt der Geist, des Schöp - fers Hauch und E - - ben - bild.

With fondness leans u - pon his breast the partner for him form'd, a
 An seinem Bu - sen schmieget sich für ihn, aus ihm ge - formt, die

woman fair and grace - ful spouse, a woman fair and gra - - cesul spouse. Her softly smi - ling
 Gattinn hold, und anmuths - voll, die Gattinn hold und an - muths - voll. In froher Un - schuld

vir - gin looks of flo - - w'ry sp - ring the mirror be - speak
 lächelt sie, des Frühlings rei - zend Bild, ihm Lie - be

V. S.
4768.

him lo - ve, lo - - ve and joy and bliss. Her
 ihm Lie = be Glück und Won = ne zu. In

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics in English and German. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note 'him', a quarter note 'lo - ve', a half note 'lo - - ve', a quarter note 'and', a quarter note 'joy', a quarter note 'and', and a half note 'bliss.'. The German lyrics are 'ihm Lie = be Glück und Won = ne zu. In'.

soft - ly smi - ling vir - gin looks, of flo - w'ry spr - ing the miror, be -
 froher Unschuld lächelt sie, des Frühlings rei = zend Bild ihm

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics in English and German. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music continues from the first system. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note 'soft - ly', a quarter note 'smi - ling', a quarter note 'vir - gin', a quarter note 'looks,', a half note 'of', a quarter note 'flo - w'ry', a quarter note 'spr - ing', a quarter note 'the', a quarter note 'miror,', and a half note 'be -'. The German lyrics are 'froher Unschuld lächelt sie, des Frühlings rei = zend Bild ihm'.

speak him lo - ve Le - - ve and joy and bliss,
 lie - be ihm Lie = be Glück und Won = ne zu

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics in English and German. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music continues from the second system. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note 'speak', a quarter note 'him', a quarter note 'lo - ve', a half note 'Le - - ve', a quarter note 'and', a quarter note 'joy', a quarter note 'and', and a half note 'bliss,.'. The German lyrics are 'lie - be ihm Lie = be Glück und Won = ne zu'.

be - speak him love and jo - - - and bli - - - ss.
 ihm Liebe Glück und Won = = = ne zu.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics in English and German. The middle staff is the right-hand piano part, and the bottom staff is the left-hand piano part. The music continues from the third system. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note 'be -', a quarter note 'speak', a quarter note 'him', a quarter note 'love', a half note 'and', a quarter note 'jo - - -', a quarter note 'and', a quarter note 'bli - - -', and a half note 'ss..'. The German lyrics are 'ihm Liebe Glück und Won = = = ne zu.'.

Recitativo.

And God saw ev'-ry thing, that he had made; and be-hold it was ve-ry

Raphael. Und Gott sah je-des Ding, - was er gemacht hat-te; und es war sehr

good; and the heaven-ly choir in song di - - vine thus closed the sixth day.

gut; und der himmlische Chor fey-er-te das Ende des sechsten Tages mit lau-tem Gesang.

CHOR.

At - chie - ved is the

Soprano. Vol - len = det ist das

Alto. Vol - len = det ist das

Tenore. Vol - len = det ist das

Basso. Vol - len = det ist das

f *fx* *tr* *s*

Vivace.

glo - rious work,

the Lord be - holds it and

is pleas'd, the Lord be holds it

and is pleas'd.

gro - fe Werk; der Schöpfer fichts und freu - et sich, der Schöpfer fichts und freuet sich,
 gro - fe Werk; der Schöpfer fichts und freuet sich und freu - et sich, der Schöpfer fichts und freuet sich,
 große Werk; der Schöpfer fichts und freu - et sich der Schöpfer fichts und freuet sich,
 große Werk, der Schöpfer fichts und freuet sich der Schöpfer fichts und freuet sich der Schöpfer fichts und freuet sich. Auch unfre

In lofty strains let u - s re - joice, in lo -

fty strains let us re -

Auch unfre Freud' er - schal - le laut erschall = = = = le

Auch unfre Freud' er - schal - le laut er - schalle laut auch unfre Freud' erschalle laut, er - schalle

Auch unfre Freud', er - schal - le laut, auch unfre Freud' erschal - le laut erschall = = = le laut

Freud' er - schal - le laut, erschalle laut.

Auch unfre Freud' er - schal = = = = le

joyce *Our songlet be the praise of God, our songlet be the praise of God the praise of*

laut! *des Herren Lob fey unfer Lied, des Herren Lob fey unfer Lied, fey unfer*

laut *Des Herren Lob fey unfer Lied, des Herren Lob fey unfer Lied, des Herren Lob fey unfer*

Oursong let be the praise of God the praise of God oursong let = be

Des Herren Lob fey unfer Lied, fey unfer Lied, des Herren Lob fey unfer Lied, des Herren Lob, fey unfer

joyce *laut!* *Des Herren Lob fey unfer Lied, des Herren Lob, fey unfer*

God, the praise of God! In lofty strains let us rejoice! Our-songlet be the praise of God! In lofty

Lied, fey unfer Lied! Auch unfre Freud' er = schalle laut! Des Herren Lob fey unfer Lied! Auch unfre

Lied, fey unfer Lied! Auch

Lied, fey unfer Lied! Auch

Lied, fey unfer Lied! Auch

strains let us re-joice. Our song let be the praise of God, the praise of God, the praise of God!

Freud erfalle laut. Des Herren Lob sey unfer Lied, sey unfer Lied, sey unfer Lied!

The musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics underneath. The bottom four staves are piano accompaniment, with the first two in treble clef and the last two in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes.

Gabriel.

On thee each lé = ving soul a = waits; from thee o

Zu dir, o Herr, blickt al = les auf; um Spei = se

The musical score for Gabriel is on a single staff in treble clef, 3/4 time, with a key signature of one flat. The melody is simple and features a long note on the word 'Herr'.

Uriel

Zu dir, o Herr,

The musical score for Uriel is on a single staff in treble clef, 3/4 time, with a key signature of one flat. The melody is simple and features a long note on the word 'Herr'.

Poco Adagio Cantabile,

The piano accompaniment for the second section consists of two staves in 3/4 time, with a key signature of one flat. The music is marked 'Poco Adagio Cantabile' and features a flowing, melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

Lord, they beg their meat.

Thou o - - penest thy hand

and

fleht dich alles an.

Du öffnest deine Hand, du öffnest deine Hand, ge =

sa - - ted and sa - - ted a - - ll they are,

On thee, on thee each living soul awaits from

fä - - tigt ge - fä - - tigt wer - - den sie,

zu dir - o Herr, blickt al - les auf, um

theo, o Lord, they beg their meat, thou o - - penest thy hand, and sa - ted and sa - - ted a - - ll they are.

Spei - se fleht dich al - les an, du öffnest deine Hand, ge - fä - - tigt, ge - fä - - tigt wer - - den sie.

But as to them thy face is hid;

with sud - - den ter - ror they are struck.

Thou

Raphael. Du wendest ab dein An - gesicht,

Da be - bet al - les under - starrt.

Du

tak'st their breath away;

they va - nish into dust.

Thou tak'st their breath away;

they va - nish into

nimmst den O - dem weg;

in Staub zerfallen sie.

Du nimmst den O - dem weg;

in Staub zerfallen

Thou let'st thy breath go forth again,

and life with vi - gour fresh re - turns

Gabriel. Den Odem hauchst du wieder aus,

und neu - es Le - ben sprosst her - vor.

Uriel. Den Odem

her - vor. Ver =

dust

sie

Raphael. Den Odem

Ver =

Re - - vi - - ved earthen-folds new force and new de - lights.

Re - vi - ved earthen-folds new

Ver - jüugt ist die Ge - stalt der Erd' an Reiz und Kraft. Ver - jüugt ist die Ge - stalt der

jüugt ist die Ge - stalt der Erd' an Reiz und Kraft an Reiz und Kraft. Ver - jüugt ist die Ge - stalt der

jüugt ist die Ge - stalt der Erd' an Reiz und Kraft an Reiz und Kraft. Ver - jüugt ist die Ge - stalt der Erd' an Reiz und

for - ce and new de - li - - - ghts; new force and new de - lights.

And life with vi-gour

Erd' an Reiz und Kraft — — — — — der Erd' an Reiz und Kraft. Und neu - es Leben

Erd' an Reiz und Kraft — — — — — der Erd' an Reiz und Kraft. Und neu - es Leben sproßt hervor; ver -

Kraft der Erd' an Reiz und Kraft. der Erd' an Reiz und Kraft. Und neu - es Leben sproßt hervor; ver -

fresh returns, re-vi-ved earth-un-folds new force and new de lights,

re-vi-ved earth-un-folds new

sprosst hervor, ver-jüngt ist die Ge-stalt der Erd' an Reiz und Kraft, ver-jüngt ist die Ge-stalt der
 -jüngt ist die Ge-stalt der Erd' an Reiz und Kraft, an Reiz und Kraft, ver-jüngt ist die Ge-stalt der
 -jüngt ist die Ge-stalt der Erd' an Reiz und Kraft, an Reiz und Kraft, ver-jüngt ist die Ge-stalt der Erd' an Reiz und

fo-rce and new de-li-ghts new force and new de-lights.

Erd' an Reiz und Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft.
 Erd' an Reiz und Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft.
 Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft., der Erd' an Reiz und Kraft.

Soprano. Vollendet ist das gro=ße Werk des Herren Lob sey un = fer Lied des Herren

Alto. des Herren Lob sey un = fer Lied sey un = fer Lied des Herren

Tenore. des Her = ren Lob sey un = fer Lied, des Herren

Basso. *Vivace.* des Herren Lob sey un = fer Lied, des Her = ren Lob sey unfer Lied, des Herren

Glo - - ry

Lob sey unfer Lied! Al = les

Lob sey unfer Lied!

Lob sey unfer Lied! *He sole on hi = gh ex = al = ted reigns*

Lob sey unfer Lied! *Glo = ry to his name for* dem er al = lein *is*t ho = cher = ha = ben al = le = lu = ja al = le = lu =

Lob sey unfer Lied! Al = les lobe seinen Na = = men, denn er al = lein ist ho = cher = ha = = ben al = le = lu =

to his name fore - ver; he sole on high exal - ted rei - gns

lobe seinen Na - men; den er al - lein ist ho - cher - ha - ben, al - le - lu - ja
 Den er al - lein ist ho - cher - ha - ben, al - le - lu - ja
 ja, al - le - lu - ja
 ja, al - le - lu - ja
 Al - les lobe seinen Na - men, al - le - lu - ja al - le - lu - ja
 Al - les lobe seinen Na - men denn er al - lein ist ho - cher -

Al - les lobe seinen Na - men den er al - lein ist ho - cher - ha -
 lobe seinen Na - men; denn er al - lein ist ho - cher - ha - ben
 Al - les lobe seinen Na - men denn er al - lein ist ho - cher - ha - ben
 ha - ben den er al - lein ist ho - cher - ha - ben al - le - lu - ja
 den er al - lein ist ho - cher - ha - ben, al - le - lu - ja
 den er al - lein ist ho - cher -

= ben den er al = lein ift hoherha = ben, al = le = lu = ja al = les lobe feinen Na = men; al = le = lu = ja
 = ja denn er al = lein ift hoher = haben alle = lu = ja al = le = lu = ja alle = lu = ja alle = lu = ja.
 ha = ben al = le = lu = ja, al = le = lu = ja, denn er al = lein ift hoch er = ha = ben alle = lu = ja. Al = les lobe feinen Na =
 Al = les lobe feinen Namen, al = les lobe feinen Na = men. Al = les lobe feinen

denn er al = lein denn er al = lein ift hoch er = ha = ben ift hoch er =
 Al = les lobe feinen Na = men al = le = lu = ja denn er al = lein denn er al = lein ift hoch er = ha = ben ift hoch er =
 = men al = le = lu = ja al = le = lu = ja.
 Na = men al = le = lu = ja al = le = lu = ja.

= ha = ben al = le = lu = ja, denn er allein ist hoch erha = ben, al = le = lu = ja al = le = lu = ja al = le = lu = ja.
 = ha = ben al = le = lu = ja, al = le = lu = ja al = le = lu = ja. Denn er al = lein ist hoch er = ha = = ben, al = le = lu = ja al = le = lu = ja.
 Al = = les löbe seinen Na = = men denn er allein ist hoch er = ha = ben, al = le = lu = ja, al = le = lu = ja, al = le = lu = ja.
 Al = les lo = be seinen Na = = men denn er al = lein ist hoch er = ha = = ben, al = le = lu = ja.

Al = les lo = be seinen Na = men, al = le = lu = ja al = le = lu = ja allelu = = ja — — al = le = lu = ja. Al = les lo = be seinen
 Al = les — — — — — Al = les lo = be seinen Na = men al = le = lu = ja
 Al = les — — — — — al = le = lu =
 al = le = lu = ja al = le = lu = ja. Alles lo = be seinen Na = men, al = les lo = be seinen

Na - - men. Al - les lo-be feinen Na - - men, denn er al-lein ist hoch erha - - ben denn er allein ist hoch erha - ben

Al - les lo-be feinen Namen, denn er al-lein ist hoch er-ha = ben ist hoch er = ha = ben, al-le-lu =

ja. Al - les lobt feinen Na = men, seinen Na = - - men; denn er al-lein ist hoch erhaben al-le-luja

Namen, Al - les lobt feinen Na = men, denn er al-lein ist hoch er = ha - - ben al-le-lu =

ist höher-ha - - ben, al-le = lu = ja. Al-le-lu-ja al-le-lu-ja denn er al-lein

- ja al-le-lu-ja al-le = lu = ja, al = le = lu = ja al = le = lu = ja al-le = lu = ja den er al-lein

al-le-lu-ja al-le-lu = ja al-le = lu = ja, al-le = lu = ja al-le = lu = ja al-le-lu = ja. Denner al-

= ja al-le-lu = ja al-le = lu = ja. al-le-lu = ja. Denner al-

Gloria to his name for e - - - ver; he

ist ho - cher - ha - ben ist hoch er - ha - ben — al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja. Al - les lo - be sei - nen Na - - - men, denn
 Denn er al - lein
 lein ist hoch er - ha - ben, ist hoch er - ha - - - ben al - le - lu - ja, al - le - lu - ja. Al - les lo - be sei - nen Na - - - men, denn
 Denn er allein

sole on high ex - al - ted reigns, exalted reigns
 er al - lein ist hoch er - ha - ben ist ho - cher - ha - ben al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.
 ist ho - cher - ha - ben ist hoch er - ha - ben ist —
 er allein ist hoch er - ha - ben ist ho - cher - ha - ben al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.
 ist hoch er - ha - ben denn er allein ist —

Largo.

Instrumental accompaniment for the first system, featuring complex rhythmic patterns and dynamics such as *f*, *sf*, and *p*.

Uriel. In ro-sy mantle ap-pears, by tunes sweet a-

Recit: Aus Ro-fen-wolken bricht ge-weckt durch fuf-fen

Vocal line and piano accompaniment for the recitative section, including the lyrics: "Uriel. In ro-sy mantle ap-pears, by tunes sweet a-".

wak'd the morning young and fair. From the ce-le-stial

Klang, der Mor-gen jung und schön. Vom himmlischen Ge-

Vocal line and piano accompaniment for the second system, including the lyrics: "wak'd the morning young and fair. From the ce-le-stial".

vaults pure ha - - rmony des cends on ra - vishet earth.

Be - hold this blifsful

wöl - ke, fröhmt rei = ne Har = mo = nie zur Er = de hin = ab. Seht das be = glückte

pair, where hand in hand they go!

Their flaming looks

ex - press what feels the

Paar, wie Hand in Hand es geht!

Aus ih = ren Blick = ken

strahlt des heif = sen

gra = = teful heart

A louder praise of God

their lips shall ut = ter soon.

Danks — — Ge = fühl.

Bald singt in lautem Ton

ihr Mund des Schöpfers Lob.

Then let our voi = ces ring,

u = ni = ted with their song!

Più moto.

Laßt unfre Stim = me . dann

sich mengen in ihr Lied!

By thee with bliss

Eva.

Von dei - - - ner Güt

Adam.

Von dei - - - ner

Adagio.

hou - - nteous Lord, the heav'n and ea - - rth are stord. This world, so great, so

Herr und Gott, ist Erd' und Him - - mel voll. Die Welt, so grofs, so

Güt o Herr und Gott, ist Erd' und Him - mel voll. Die Welt, so grofs, so wunderbar,

wonderful, thy mi - - ghty ha - - nd has fram'd, this world, so great, so wonderful, thy

wunderbar, ist dei - - - ner Hän - - de Werk, die Welt, so grofs, so wunderbar, ist

ist dei - - - ner, dei - - - ner Hän - - de Werk, die Welt, so grofs, so wunderbar,

mi - ghty hand has fram'd. By thee with bliss, o ben - - - ighted
 dei - - - ner Hän - - - de Werk. Von dei - - - ner Gü't, o Herr - - - und

ist dei - - - ner Hän - - - de Werk. Adam. Von dei - - - ner Gü't o Herr und
 Chor. *For ever blessed his pow'r*
 Soprano e Alto. *p* Ge - segnet sey des Herren Macht. Ge -
 Tenore e Basso. *p* Ge - segnet

Lord, the heav'n and earth are stor'd. This world, so great, so wonderful, thy mi - - - ghty
 Gott, ist Erd' und Him - mel voll. Die Welt, so groß, so wunderbar, ist dei - - - ner
 Gott,

segnet sey des Herren Macht. Sein Lob erschall in Ewigkeit sein Lob erschall, erschall' in

ha = nd has fram'd,

Hän = = de Werk, die Welt, fo grofs, fo wunderbar, ift dei = = = ner

Ei = wigkeit! Sein Lob erfchall' in E = wig = keit, fein Lob erfchall' er = fchall' in

Hän = = = de Werk, dei = ner Hän = = de Werk, dei = ner Hän = = de Werk. fra = = = m'd

Ei = wigkeit, in E = = = wig = keit in E = = = wig = = keit.

Allegretto.
 Of stars the fair - rest how sweet thy smile at dawning morn!
 Adam. Der Ster - ne hellster, o wie schön verkündest du den Tag!

mezza voce.
 How brighten'st thou, o sun, the dawn, thou eye and soul of all!
 wie schmückst du ihn, o Son - ne du, des Weltalls Seel' und Aug!

f.
 Wie
 Pro - claim in your exten - ded course th' al - mi - = - ghty pow'r and praise of
 Macht kund auf eu - rer weiten Bahn, des Her - ren Macht und seinen

Chor Soprano
 Macht kund auf eurer weiten Bahn, macht

Alto
 Macht kund auf eurer weiten Bahn, macht

Tenore
 Macht kund, macht kund auf eurer wei - ten Bahn, macht

Basso
 Macht kund, macht kund auf eurer wei - ten Bahn, macht

Adam
 schmückst du ihn, o Son - ne du, des Weltalls Seel' und Aug! Macht kund auf eu - rer wei - ten Bahn,
f.

And, and praise of God.

pro-clai - m proclai - m th'almighty pow'r and praise of God, and praise of God!

Ruhm, und fei - nen Ruhm! Macht kund, macht kund des Herren Macht und seinen Ruhm, und seinen Ruhm!
 kund des Her - ren Macht und fei - nen Ruhm, des Her - ren Macht und seinen Ruhm, und seinen Ruhm, und seinen Ruhm!
 kund, macht kund des Herren Macht und seinen Ruhm, des Herren Macht und seinen Ruhm, und seinen Ruhm!
 macht kund auf eurer weiten Bahn, des Her - ren Macht und seinen Ruhm, und seinen Ruhm, und seinen Ruhm!

And thou, that rules the silent night, and all ye star - ry host.

Spread

Eva. Und du, der Nächte Zierd' und Trost, und all' das strahlend Heer. Ver =

wide and ev' - ry where, spread wide his praise in cho - - ral songs a - bout!

Spread wi - - -

= brei - tet ü - ber - all, ver - brei - tet sein Lob, in eu - rem Chor - gefang! Ver - brei - - -

de and ev'ry where his praise' in cho - ral songs a - bout: Adam Ye strong and cumbrous strong e - le - ments, who

tet über = all sein Lob in eu - rem Chor = ge = sang: Ihr E - le - men - te, de = ren Kraft, stets

ceasless changes make, who ceasless changes make, ne, ne dusky mists and bewy steams, who raise and fall thro, neu-e Formen zeugt, stets neu-e Formen zeugt, ihr, ihr Dünst und Ne = bel die der Wind ver = famelt und ver =

Eva. Resound the praise of God our Lord!

th'air who raise and fall thro' th'air. Lob - fin = get al - le Gott dem Herrn! Lob - fin = get al - le Gott dem Herrn = treibt, ver = famelt und ver = treibt. Lob - fin = get

Soprano è Alto. Tenore è Basso. Lob - fin = get al - le Gott dem Herrn, Lob - fin = get

Great his name, and great his might.
 Groß wie fein Nahm; ist seine Macht. Groß wie fein Nahm; ist sei - ne Macht.

al-le Gott dem Herrn. Groß, wie fein Nahm, ist sei - ne Macht. Groß, wie fein Nahm, ist sei - ne Macht.

Eva Ye pu - rling fountains tune his praise and wave your tops, ye
 Sanft rau - schend lobt, o . Quel - len ihn! den Wipfel neigt ihr

Ye plants ex - hale, ye flo - wers breathe at
 Bäum! Ihr Pflan - zen duf = = tet, Blu - men haucht ihm

him your bal - - my scent. Ye plants ex - hale, ye flo - wers breathe at

eu - - ren Wohl - ge - ruch. Jhr Pflan - zen duf - tet Blu - men haucht ihm

him your bal - - my scent!

eu - - ren Wohl - ge - ruch!

Ye that on mountains stately tread and ye that lowly

Adam. Jhr, deren Pfad die Höhn er - klimt und ihr, die niedrig

ye li - ving

creep, ye ye birds that sing at heavens gate and ye that swim the stream, ihr Thie - re

ye li - ving

kriecht, ihr, deren Flug die Luft durchschneidt, und ihr, im tiefen Nafs, ihr Thie - re

Eva. souls extol the Lord!

Him, him ce - - le - brate him magni - fy, hi - -

preifet al - le Gott!

Adam

Soprano c Alto.

Tenore e Basso.

Jhr ihr Thie - re preifet alle Gott!

Jhn lo = be was nur O - dem hat, was

= m, him magni - fy him magni - fy!

nur Odem hat, was nur Odem hat!

Ye va - lies hills and
ihr dunklen Hain' ihr

nur Odem hat was nur Odem hat

V. S

+ 7 6 8.

sha - - dy woods our raptur'd notes ye heard;
 Berg und Thal, ihr Zeugen un= res Danks; *from morn to*
 er = tö = nen
ev'n you shall re peat our grate = ful hymns of praise, from mo =
 follt ihr früh und spät, von un= rem Lob = ge = sang, er = tö = = = = =
 er = tö = nen follt ihr
= - - rn to ev'n you shall re - peat our grate = ful, our grate - - full hymns of
 nen follt ihr früh und spät, von un= rem, von un= = = = rem Lob = ge =
 früh und spät, er = tö = nen follt ihr früh und spät von un= rem, von un= = = = rem Lob = ge =

Soprano

praise Hail bounteous Lord.

Al - mi - = ghty hail!

Thy word call'd forth this wondrous frame.

Fatti
 = fang Heil dir, o Gott, o *cres:* Schö - pfer Heil! Aus deinem Wort' ent - stand die Welt.

Alto.
 Heil *cres*

Tenore.
 Heil *cres:*

Basso.
 = fang Heil *cres:*

cres:

cres:

cres:

cres:

cres: *ff*

cres: *ff*

cres: *ff*

cres: *ff*

Thy pow'r a - dore the heav'n and earth;

thy pow'r a - dore the heav'n and earth; we

Dich bethen Erd' und Himmel an; dich bethen Erd' und Himmel an; dich be - then Erd' - und Himmel an; wir

p

p

p

p

p

p

p

Dich bethen Erd' und Himmel an; dich bethen Erd' und Himmel an; dich be - then Erd' - und Himmel an; wir

Erd' - und Himmel an;

wir

prawe thee now and e - ver more,

we praise thee now and e - ver more,

and e - ver more, and e - ver more,

preisen dich in E - wig - keit, wir preisendich in E - wig - keit, in E - wig - keit, in E - wig - keit,
 wir preisendich in E - wig - keit wir preisendich in E - wig - keit
 wir preisendich in E - wig - keit, wir preisendich in E - wig - keit, wir preisendich in
 preisen dich in E - wig - keit, wir preisendich in E - wig - keit, in E - wig - keit in E - wig - keit,

we praise thee now,

we praise thee now and e - ver more,

we

wir prei - sen dich, wir preisendich in E - wig - keit, wir
 wir preisendich in E - wig - keit,
 Ewigkeit, in E - wig - keit, in E - wig - keit, wir preisendich in Ewigkeit, in
 wir preisendich in Ewigkeit, in E - wig - keit, wir preisendich in E - wig - keit,

praise thee now and e - ver more and e - - ver more,

preisen dich in E - wigkeit in E - = wig - keit, wir preisendich in E - wig - keit wir
 = = = = = wig - keit, wir prei - fen dich, wir preisen dich in E - = wig -
 E - = wig - keit wir prei - fen dich in E - wig - keit, wir preisen dich in
 wir preisen dich in E - = wig - keit wir preisendich in Ewigkeit, wir preisendich in E - = wig - keit wir

preisendich in E - wig - keit wir preisendich in E = = = wig - keit. Dich
 = keit, in E - wig - keit, wir + + + = = = + + + Dich
 E = = wig - keit, wir + + + = = = + + + Dich
 preisen dich in E - wig - keit wir + + + = = = + + + Dich

V. S

4 7 6 8

pow'r a = dore the heav'n and earth;

we praise — thee now,

bethen Erd' und Himmel an, dich bethen Erd' und Himmel an, wir prei = = sen dich, wir preifen dich in

bethen

bethen

bethen

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics in German and English. The second, third, and fourth staves are vocal lines, each with the word "bethen" written below. The fifth staff is a piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern. The music is in a minor key and 4/4 time.

E-wigkeit, in E = = wig-keit, wir preifendich in Ewigkeit, in E = = wig-keit, in

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics in German and English. The second, third, and fourth staves are vocal lines. The fifth staff is a piano accompaniment. The music continues with similar dynamics and tempo as the first system.

E = = wig - keit. Dich bethen Erd' und Him = mel an; wir prei - fen

Dich Dich bethen Erd' und Himmel an; wir prei = fen dich, wir prei - fen

Dich

dich in E = = wig - keit, in E = wig - keit, in E = wig - keit.

Our duty we performed now in offering up to God our thanks.

Recitativo.

Adam. Nun ist die erste Pflicht erfüllt; dem Schöpfer haben wir gedankt.

Now follow me, dear partner of my life! Thy guide I'll be, and every step pours new delights into our

Nun folge mir, Gefährtin meines Lebens! Ich leite dich, und jeder Schritt weckt neue Freuden in unserer

breast, shews wonders every where. Then mayst thou feel and know the high degree of bliss the Lord allotted us and with devoted heart

Brust, zeigt Wunder überall. Erkennen sollst du dann, welches unaussprechliche Glück der Herr uns zuge-dacht, ihn preisen immerdar,

his bounty celebrate. Come, come follow me, follow me! Thy Guide I'll be. Eva. O Thou, for whom I am! My

ihm weihen Herz und Sinn. Komm, komm folge mir, folge mir! Ich leite dich. O du, für den ich ward! Mein

help, my shield, my all! Thy will is law to me. So God our Lord ordains, and from obedience,

Schirm, mein Schild, mein All! Dein Will' ist mir Gesetz. Andante. So hat's der Herr bestimmt, und dir gehorchen,

and from obedience grows my pride, and happiness

und dir gehorchen bringt mir Freude, Glück und Ruhm.

DUETTO.

Adagio.

Adam.

Gra - - - ceful consort! At thy si - - de so -- fly fly the golden hours.

Hol - - de Gattin! dir zur Sei - te flie - fen laßt die Stunden hin.

Ev' - - ry moment brings new rapture, new rapture, ev' - ry ca - re, ev' - ry care is put to rest. Graceful
 Je - der Augenblick ist Wonne, ist Wonne; keine Sor - ge, keine Sorge frü - bet sie. Holde.

con - sort! Ev' - ry moment brings new rapture, ev' - ry care is put to rest. Eva. Spon - - se a - dored! At thy
 Gattin! jeder Augenblick ist Wonne, keine Sorge frü - bet sie. Theu - - rer Gatte! dir zur

si - - de pu - - rest joys overflow the heart. Life and all I am all I am is thine, my re -

Sei - te, schwimmt in Freu - den mir das Herz. Dir ge - wid - met iff mein Le - ben; deine

- ward. smy re - ward thy love shall be. Spouse a - do - red! Life and all I am all I am is thine, my re -

Lie - be dei - ne Liebe, sey mein Lohn. Theurer Gat - te! Dir ge - wid - met iff mein Le - ben deine

ward thy love shall be. Spouse a - do - red! At thy si - - de purest joys overflow the heart. Life and a - ll I am is

Lie - be sey mein Lohn. Theurer Gat - te! Dir zur Sei - te schwimmt in Freu - den mir das Herz. Dir ge - wid - met iff mein

Hol - de Gattin! Dir zur Sei - te, dir zur Sei - te flie - sen lauff die Stunden hin. Je - der
Graceful consort. At thy si - de, at thy si - de so - - fly fly the golden hours. Ev - ry

thine, my re = ward, my re = ward thy love shall be. Spouse a = do = red! Life and all I am all I
 Leben; deine Lie = be, deine Lie = be sey mein Lohn. Theurer Gat = te! dir ge = wid = met iff mein
 Au = genblick ist Won = ne; keine Sor = ge trübet sie. Hol = de Gat = tin! je = der Augenblick iff
 me ment brings new rapture; ev'ry care is put to rest. Graceful con = sort! ev'ry moment brings it
 neu

am is thine, my re = ward thy love shall be. Spouse a = do = red. My re = ward, my re = ward the love shall
 Lie ben; deine Lie = be sey mein Lohn. Theurer Gat = te! deine Lie = be, deine Lie = be sey mein
 Won = ne; ker = ne Sorge frü = bet sie. Holde Gattin! holde Gat = tin! keine Sor = ge, keine Sorge frü = bet
 rapture; ev'ry care is put to rest. graceful consort! graceful consort! ev'ry ca = re, ev'ry care is put to

Allegro.
 Lohn. The dew-dropping morn, o how she quickens all! the
 Die
 sie. Der thauende Morgen, o wie ermuntert er!
 rest.

cool neſs of evn e here ſhe all reſtores.

Kühle des Abends, o wie erquicket ſie. *How grateful is of fruits the ſavour ſweet*
 Wie la - bend iſt der runden Früchte Saft

How plea - ſing is of fragrant bloom the ſmell; But without thee but without thee what is to me
 Wie reizend iſt der Blumenfüße Duff; doch ohne dich, doch ohne dich, was wäre mir
But without thee but without thee but without thee what is to me
 doch ohne dich, doch ohne dich, doch ohne dich, was wäre mir

the breath of evn the fragrant bloom. With thee with
the morning dew der Abendhauch, the ſav'ry fruet der Blumenduff, Mit dir, mit
 der Morgenhau, der Früchte Saft, Mit + +

thee is e-vry joy en-hanced. With thee, with thee de-light is e-ver new, with thee, with
 dir er-höht sich jede Freude Mit dir, mit dir ge-niesich doppelt sie; mit dir, mit

First system of musical notation. It consists of four staves: two vocal staves (treble and bass clef) and two piano accompaniment staves (treble and bass clef). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics markings include *f* and *p*.

thee is li- = se in ce- = sant blifs; thine, thine, thine it who- = le shall be.
 dir ist Se- = ligkeit das Le- = ben; dir, dir sey es ganz ge-weiht.

Second system of musical notation. It consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The piano part continues with chords and some melodic lines. Dynamics markings include *f*.

With thee, with thee, with thee is life is life in- = ce- = sant blifs; thine, thine it who- = le it
 Mit dir, mit dir, mit dir ist Se- = lig-keit das Le- = ben; dir sey es ganz ge- =

Third system of musical notation. It consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The piano part features a more complex accompaniment with some triplets. Dynamics markings include *f* and *pp*.

who - - - - - le shall be thine thine it whole shall be.

weihet dir sey es ganz ge - weihet:

Die Kühle des Abends, o wie erquicket sie.

Der thauende Morgen o wie ermunfert er.

Wie reizend ist der Blumenfüsse Duff. Doch ohne

Wie la - bend ist der runden Früchte Safft. Doch ohne dich

dich, doch ohne, dich was wäre mir der Abendhauch, der Blumen=
 doch ohne dich, doch ohne dich was wäre mir der Morgenhau, der Früchte Saft,

-duft. Mit dir, mit dir er-höhlich jede Freude; mit dir, mit dir ge-nieß sich doppelt sie;
 Mit

mit dir, mit dir ist Se-ligkeit das Le-ben dir, dir sey es ganz - ge-weihet.

Mit dir, mit dir, mit dir ist Se - lig - keit das Le - ben; dir sey es
 Mit dir, mit dir, mit dir ist

fz with thee is life in cessant blifs *pp* thi - - ne thi - - ne it whole shall
 ganz - ge - weih't; mit dir ist Seligkeit das Le - ben, dir sey es ganz ge -
f be it who - le shall be.

= weih't, ganz - ge - weih't.
 = weih't, ganz ge - weih't.

O hap - py pair, and al - ways hap - - py yet, if not mis - led

Recitativo.

Uriel. O glücklich Paar, und glücklich im = mer - fort, wenn fal = scher Wahn

by false con - ceit, ye strive at more as gran - - ted is, and more to know, as know ye should!.

euch nicht ver - führt, noch mehr zu wün - schen, als ihr habt, und mehr zu wif - sen, als ihr sollt!

Sing the Lord ye voices all! Ue - ter, ut ter thanks ye all his works! Ce - le - brate his powr and glory.

CHOR

Singt dem Herren al - le Stimmen! Dankt ihm, dankt ihm al - le seine Wer - ke! Laßt zu Eh - ren sei - nes Namens.

Singt

Singt

Singt

Andante.

Let his name re-sound on hi - - - - - ge.

Allegro.

The Lord is great, his praise shall last for

Lob in Wettgesang er - schal - - - - - len. *The Lord is great his praise shall last for aye.* Des HerrenRuhm, er bleibt in E - wig -

Des HerrenRuhm er bleibt in E - wig - keit. A = - - - - - his praise his praise shall last for

A = - - - - - men. Des HerrenRuhm, er bleibt, er bleibt in E - wig -

Allegro.

keit. A = - - - - - men, Des HerrenRuhm, er bleibt in E - wig - keit. A = men, A =

men A = - - - - - men. Des HerrenRuhm er bleibt in E wig -

aye, shall last for aye keit in Ewigkeit. Des HerrenRuhm, er bleibt in E - wigkeit A = - - - - - men. Des Herren

Des HerrenRuhm er bleibt in E - wigkeit. A = - - - - - men, Des HerrenRuhm, er bleibt in E - wig

men . Des Herren Ruhm er bleibt in E = wig = keit . A = = = = = men .
 keit . in E = wig = keit . A = = = = = men . Des Herren Ruhm , er bleibt in E = wig = keit .
 Ruhmer bleibt in E = wig = keit . Des Herren Ruhm , er bleibt in Ewigkeit , in E = wigkeit . A = = = = =
 keit . A = = = = = men . Des Herren Ruhm , er bleibt in E = wigkeit . A = = = = =

men . Des Herren Ruhm , er bleibt in E = wig = keit , in E = wig =
 A = = = = = men . A = = = = = men A = = = = = men . Des Herren
 = = = = = men . Des Herren Ruhm er bleibt in E = wigkeit . Des Herren Ruhm , er bleibt in E = wigkeit . A = = = = =
 = = = = = men . Des Herren Ruhm , er bleibt in E = wigkeit . Des Herren Ruhm ; er bleibt in E = wigkeit . A = = = = =

keit. A = = = = men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. Solo A = men, a = = = =

Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. Solo A = men, a = men.

= men a = men a = = = men. Er bleibt in E = = wigkeit. Solo A = men, a = men. a.

= men a = men, a = men, a = = = men. Er bleibt in E = wigkeit. A = men, a =

men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = = wigkeit in E = wigkeit. Tutti

Des Herren Ruhm er bleibt, des Herren Ruhm, er

men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit, in E = wigkeit, in E = wigkeit. A =

men. Des Herren Ruhm er bleibt in E = wigkeit er bleibt in E = wigkeit. Tutti

Des Herren Ruhm, er bleibt in E - wig - keit. A - - - - - men. Des Herren Ruhm, er
 bleibt in E - wig - keit A - - - - - men, a - - - - - men.
 men Des Herren Ruhm, er bleibt er bleibt in Ewig-keit, in Ewigkeit. Des Herren Ruhm, er
 Des Herren Ruhm er bleibt in E - wig - keit A - - - - -

bleibt in E - wig - keit. A - - - - - men, A - - - - - men. A - - - - - men. A - - - - -
 Des Herren Ruhm, er bleibt in E - wig - keit Des Herren Ruhm, er bleibt in E - wig - keit
 bleibt in E - wig - keit. A - - - - - men. Des Herren Ruhm er bleibt in E - wig - keit. Des Herren Ruhm, er bleibt in
 men Des Herren Ruhm, er bleibt in Ewigkeit A - - - - - men. Des Herren Ruhm, er bleibt in
 Des Herren Ruhm, er bleibt in Ewigkeit A - - - - - men. Des Herren Ruhm, er bleibt in

men Des Herren Ruhm er bleibt in E = wigkeit a = = men, a = = men, a = = men a = =

A = = men, a = = men. a = = men, a = = men, a = = men, a = = men,

Ewigkeit, in E = wigkeit. A = = men a = = men a = = men, a = = men, a = = men a = =

E = wigkeit, Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit, a = = men, Des Herren Ruhm er

men! Singt dem Herren al = le Stimmen ut = ter thanks Solo The Lordis great

Singt dem Herren al = le Stimmen Tutti Des Herren Ruhm, Tutti

Singt dem Herren al = le Stimmen a = = men, a = = men Des Herren Ruhm

bleibt in E = wig = keit. Singt dem Herren al = le Stimmen Des Herren Ruhm er bleibt in E = wig = keit. Des Herren Ruhm

his praise shall last for aye, his praise, his praise shall last for

er bleibt in Ewigkeit, er bleibt, er bleibt in Ewigkeit

er bleibt in Ewigkeit, er

er bleibt in Ewigkeit, er

er bleibt in Ewigkeit, er

aye. sing the Lord, utter thanks! The Lord is great his praise shall last for aye.

keit. Singt dem Herren, alle Stimmen! Des Herren Ruhm, er bleibt in Ewigkeit. Amen. Amen.

